

**ПЕ'СТРЫЙ
МИР
АКВАРИУМА**

Цихлиды — самые популярные рыбы у любителей аквариума. Свыше 600 видов и около 100 цветных форм содержат в домашних условиях. Эти рыбы привлекают к себе внимание необычным поведением, яркостью окраски, разнообразием форм и более высоким в сравнении с другими рыбами «интеллектом». Географически их можно разделить на три большие группы: цихлиды Центральной Америки, африканские, южноамериканские. В природе они обитают на участках рек со слабым течением, в озерах и водохранилищах с хорошим кислородным и устойчивым общим гидрохимическим режимом.

Держатся преимущественно на плотных грунтах (песчаные, каменистые и т.п.). Излюбленная пища для 60 процентов цихлид корм животного происхождения (низшие ракообразные, насекомые и их личинки, молодь рыб и т. п.). Но есть и вегетарианцы (*Uaru*, «Mbuna» — группа и др.), моллюскоеды (некоторые *Haplochromis*, *Lamprologus* и др.) и т. п. Обитатели больших озер Африки (Малави, Танганьика и др.) живут в относительно жесткой (dGH) 8—15°, щелочной воде (pH) 7,5—8,5, T 25—27°C. Для цихлид Западной Африки и Южной Америки эти характеристики несколько иные: вода более мягкая (dGH) 2—10°, (pH) 6,2—7,2, T 24—29°C. Лишь три представителя рода (*Etoplus*) среди цихлид населяют солоноватые воды Юго-Восточной Азии и лучше чувствуют себя в жесткой (dGH) 10—20°, слабо щелочной (pH) 7,2—8,0, соленой воде 3—15‰, T 22—26° C. Центральноамериканские — имеют самый широкий диапазон жизненных условий: dGH до 20°, pH 6,2 — 8,2; T 20—28 ° C.

Для содержания цихлид необходим аквариум емкостью не менее 100 литров, с постоянной аэрацией и фильтрацией воды, которую еженедельно заменяют из расчета 1/5 — 1/2 часть от общего объема.

Желательно устраивать укрытия из камней, коряг и т. п. в сочетании с водной растительностью, имеющей жесткую листовую пластину и прочную корневую систему (*Echinodorus spp.*, *Nomaphila spp.*, *Nymphaea spp.* и др.). Продолжительность жизни цихлид в аквариуме от 4 до 25 лет. Созревают большинство этих рыб за 8—15 месяцев. Перед нерестом воду частично заменяют (если необходимо, на более мягкую, чем обычно), постепенно повышают температуру на 2—4°C, изменяют световой режим, усиливают и разнообразят питание в течение 7—15 дней.

Все цихлиды заботятся о потомстве. Одни из них вынашивают икру и личинок во рту, другие откладывают на субстрат, тщательно охраняя кладку и молодь, третьи комбинируют оба способа. Внутренняя инкубация (во рту) длится обычно 14—40 дней, после чего мальки начинают самостоятельно плавать и питаться мельчайшим планктоном. Внешняя — (на субстрате) продолжается 2—4 дня, а спустя 4—5 суток следует кормить молодь.

Cichlids are the most popular fishes with the aquarium keepers. More than 600 species and about 100 color varieties are being kept at home. These fishes attract one's attention by their unusual behaviour, bright colors, the variety of forms and higher “intellect” as compared with the other fishes. It is possible to divide them into three geographical groups: cichlids of Central America, cichlids of South America and cichlids of Africa. In their natural habitats cichlids frequent sluggish rivers and lakes with good oxygenous and stable general hydrochemical regimes. Cichlids dwell mainly on the solid bottom (sand, rocks, etc.), 60 per cent cichlids prefer live food of all kinds (small crustaceans, insects and their larvae, young fishes, etc.). Besides above mentioned ones there are vegetarians (*Uaru*, “Mbuna”, etc.), mollusc-eaters (some *Lamprologus*, *Haplochromis*, etc.). Inhabitants of the great lakes of Africa (Malawi, Tanganyika, etc.) live in relatively hard water dGH 8—15°; alkaline pH 7.5—8.5; temperatures 25 to 27°C. These characteristics are insignificantly different for cichlids of West Africa and South America: the water is softer dGH 2—10°; pH 6.2—7.2; temperatures 24 to 29°C. Within the family of cichlids only three representatives of the genus *Etoplus* inhabit brackish waters of South-Eastern Asia and do well in hard water: dGH 10—20°C; slightly alkaline pH 7.2—8.0; salinity 3—15‰; temperatures 22 to 26° C. Central American cichlids can survive in a wide variety of water conditions: dGH up to 20°; pH 6.2—8.2; temperatures 20 to 28°C.

An aquarium of at least 100 l with permanent aeration and filtration suits the cichlids. 1/5 to 1/2 of the water should be changed weekly.

It is desirable to provide them with shelters of stones, drift wood and tough aquatic plants with strong rootage (*Echinodorus spp.*, *Nomaphila spp.*, *Nymphaea spp.*, etc.).

The longevity varies from 4 to 25 years in captivity.

Most cichlids reach sexual maturity at 8 to 15 months. Part of the water should be changed (if necessary, for softer than usual), the temperature — raised by 2 to 4°C and illumination regime adjusted to the appropriate conditions; all these measures will stimulate the spawning of the majority of cichlids. Feeding should be abundant and as varied as possible 7 to 15 days prior to spawning. All cichlids take care of their young. Some of them brood the eggs and the fry in the buccal cavity, others lay eggs on the substratum, carefully defending eggs and the shoal of the young, still others combine both ways. An incubation in the throat-sac usually takes 14 to 40 days, after which young fishes begin to swim and to feed freely upon small plankton.

An incubation on the substratum continues 2 to 4 days and in 4 to 5 days the food is to be given to young fishes.

Los ciclidos son peces mas populares entre los acuariofilos. Mas de 600 especies naturales y cerca de 100 variedades cromaticas son cultivadas en acuarios domesticos. Atraen por su “conducta” poco comun, vistosidad singular e “intelecto” algo mas perceptible que en otros peces. Por su geografia, pueden dividirse en tres grupos grandes; ciclidos africanos, centroamericanos y sudamericanos.

El medio natural suyo lo constituyen rios, en sus partes de corriente moderada, lagos y diques de regimen hidroquimico general estable, siempre que el agua este bien oxigenada. Se atienden mayormente a fondos compactos (arenosos, pedregosos, etc.) E! dilecto alimento para un 60 por ciento de los ciclidos es de procedencia animal (crustaceos inferiores, insectos y sus larvas, alevinos de peces, etc.), hay ciclidos que se alimentan de moluscos (algunos de los *Haplochromis*, *Lamprologus*, etc.) como tambien los hay vegetarianos (grupo *Uaru*, “Mbuna” y otros). Los que pueblan lagos grandes de Africa (Malawi, Tanganica y otros) habitan en agua bastante cruda (dGH) 8—15°, y alcalizada (pH) 7,5—8,5; T 25—27°C.

Para los ciclidos de Africa occidental y Sudamerica dichas características son algo diferentes: el agua es mas blanda (dGH) 2— 10°; pH 6,2—7,2; T 24—29°C. Solo tres especies de los ciclidos (*Etoplus*) que habitan en el Sudeste de Asia, en aguas algo saladas, se sienten mejor en agua cruda (dGH) 30—20°; poco alcalizada (pH) 7,2—8,0 y salada hasta 3—15‰; T 22—26°C. Los ciclidos mesoamericanos son los que admiten mayor amplitud de las condiciones vitales: dGH hasta 20°; pH 6,2—8,2; T 20—28° C.

Para cultivar los ciclidos hace falta un acuario que tenga no menos de 100 litros de capacidad, con aireacion y filtracion pcrmanets y renovacion del agua de 1/5 a 1/2 del volumen total cada semana.

Son deseables refugios hechos de piedras, o ramitas de arbol, etc. como asimismo una flora acuatica de hojas rigidas y fuerte sistema de raices (*Echinodorus spp.*, *Nomaphila spp.*, *Nymphaea spp.*, etc.).

Los ciclidos viven en acuario de 4 a 25 anos.

La mayoría de las especies de los ciclidos pubesce a los 8—15 meses. En vista del desove, el agua del acuario se cambia parcialmente por una mas blanda que de siempre (en caso de hacer falta), se eleva gradualmente la temperatura en 2 a 4°C, se modifica el regimen de luz, se intensifica la alimentacion variandola a lo largo de 7—15 dias.

Todas las especies de los ciclidos cuidan de su prole. Unas incuban sus huevas y larvas en la boca, otras desuevan en el substrato y vigilan cuidadosas a sus crias y unas terceras, combinan ambos metodos. La incubacion interior (en la boca) dura regularmente de 14 a 40 dias, luego de lo cual los alevines empiezan a desemplazarse por su cuenta y alimentarse del plancton mas minusculo. La incubacion exterior (sobre el substrato) dura de 2 a 4 dias, y a unos 405 dias hay que darles ya de comer.



1. ОРАНЖЕВАЯ ЦИХЛАЗОМА
Cichlasoma festae (Boulenger, 1899)

Населяет реки Колумбии, Эквадора и Центральной Панамы. В СССР аквариумисты содержат с 1980 года. Самец желто-оранжевый, с зеленовато-черными полосами, крупнее самки, спинной и анальный плавники заострены. Самка красно-оранжевая с поперечной штриховкой. Размер в аквариуме до 20 см. Животной вид. Созревает за 14—16 месяцев при длине 10—12 см. Нерест парный. Продуктивность около 1000 икринок. Инкубационный период 2—4 дня, еще через 4—5 суток мальки начинают плавать и питаться. Молодь серо-оранжевая. Условия содержания: dGH 10—15°, pH 6,5—7,5, T 22—26°C; круглосуточная аэрация и фильтрация воды.

Cichlasoma festae (Red Cichlid) inhabits rivers of Colombia, Ecuador and Central Panama. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1980. The male is larger than female, dorsal and anal fins pointed. Coloration of the male: yellow-orange with the greenish-black bars. The female is red-orange with hatching across the body. Usually grows to 20 cm in captivity. Live food of all kinds. Sexually mature at 14 to 16 months at 10 to 12 cm. Spawning in pairs. Fecundity is about 1,000 eggs. Incubation period is 2 to 4 days, in about 4 to 5 days the young begin to swim and feed freely. Juveniles are greyish-orange. Water conditions: dGH 10—15°; pH 6.5—7.5; temperatures 22 to 26°C, round the clock aeration and filtration are recommended.

Cichlasoma festae habita en rios de Colombia, Ecuador y del interior de Panama. En la URSS se cultiva desde 1980. El macho amarillo anaranjado con rayas de color verde negruzco es mas grande que la hembra, con aletas dorsal y anal puntiagudas, La hembra es de color naranja rojizo con un rayado transversal. En acuario alcanzan hasta 20 centimetros de longitud; son carnivoros. Pubescen a ios 14—16 meses, midiendo de 10 a 12 centimetros. La puesta la realizan en parejas con una productividad de cerca mil huevas. El periodo de intubacion dura de 2 a 4 dias y en unos 4 o 5 dias mas los alevines empiezan a desplazarse y procurarse pasto. Son de color gris anaranjado. Condiciones de cultivacion: dGH 10—15°; pH 6,5—7,5; T 22—26°C, aireacion y filtracion del agua permanentes.



2. НИКАРАГУАНСКАЯ ЦИХЛАЗОМА *Cichlasoma nicaraguense* (Gunther, 1864)

Населяет водоемы Никарагуа. Обитает вблизи скалистых берегов озер. В СССР аквариумисты содержат с 1979 года. Самцы ярче окрашены (блестящего изумрудно-желтого цвета) и крупнее самок. Размер в аквариуме 14 см. Животоядный вид. Созревают за 12—15 месяцев. Нерест парный. Продуктивность около 1000 икринок. Откладывают икру на заранее подготовленный субстрат. Инкубационный период 2—4 дня, через несколько суток мальки начинают плавать и питаться. Молодь желтая с темной полосой. Условия содержания: dGH до 20°, pH 7,2—7,8, T около 26 и С.

Cichlasoma nicaraguense (Nicaragua's Cichlid) inhabits rocky banks of Nicaraguan lakes. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1979. The male is brighter and larger than female (the body is iridescent emerald-yellow). Grows to 14 cm in captivity. Live food of all kinds. Sexually mature at 12 to 15 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 1,000 eggs. The eggs are laid on the previously prepared substratum. Incubation period is 2 to 4 days and a few days later the young begin to swim and feed freely. Juveniles are yellow with a dark band. Water conditions: dGH up to 20°; pH 7.2—7.8; temperatures about 26° C.

Cichlasoma nicaraguense puebla los lagos de Nicaragua preferiendo la proximidad de riberas acantiladas. En la URSS es cultivada desde 1979. Los machos son de colores mas vivos — amarillo tirando a esmeralda — y mas grandes que las hembras. En acuario llegan a 14 cm de largo; carnivoros. Pubescen a los 12—15 meses, deshuevan en parejas. La hembra pone cerca de mil huevas en un substrato preparado con antelacion a este proposito. El periodo de incubacion dura de 2 a 4 dias y unos dias despues los alevines ya empiezan a desemplazarse en busca de alimento. Son amarillos con una lista pardusca. Condiciones de cultivacion: dGH hasta 20°; pH 7,2—7,8; T alrededor de 26°C.



3. РАДУЖНАЯ ЦИХЛАЗОМА
Cichlasoma synspillum (Hubbs, 1935)

Населяет водоемы Гватемалы, узкоареальный вид. В СССР аквариумисты содержат с 1980 года. Тело искрящееся, красно-зелено-голубое. Голова малиновая, глаза изумрудные. Самцы крутолобы, крупнее самок, спинной и анальный плавники заострены. Размер в аквариуме 13—35 см. Животоядный вид. Созревают за 1,5—2 года. Продуктивность до 300 икринок. Инкубационный период 2—4 дня, через несколько суток мальки начинают плавать и питаться. Молодь серебристо-желтая. Условия содержания: dGH до 15°, pH 6,5—7,5, T. 24—26° C.

Cichlasoma synspillum (Red-headed Cichlid) inhabits waters of Guatemala, area limited species. In the USSR the hobbyists have been keeping the redheaded cichlid since 1980. Sparkling body, colored with red, green and blue. Head crimson-red, eye emerald. Male larger, with protuberant forehead, dorsal and anal fins pointed. Grows up to 13 to 15 cm in captivity. Live food of all kinds. Sexually mature at 1.5 to 2 years. Fecundity is up to 300 eggs. Incubation period is 2 to 4 days and in a few days the young begin to swim and feed. Juveniles are silverish-yellow. Water conditions: dGH up to 15°; pH 6.5—7.5; temperatures 24 to 26° C.

Cichlasoma synspillum habita un area limitada de las aguas interiores de Guatemala. Es cultivada entre los acuariofilos soviéticos desde 1980. Estos peces son de cuerpo centelleante entre rojo, verde y azul claro, cabeza carmesi y ojos esmeraldinos. Los machos superan a las hembras en tamaño, son de frente abombada y tienen las aletas dorsal y anal puntiagudas. Alcanzan en acuario de 13 a 15 cm; son carnívoros. Pubescen en 1,5—2 años. Las hembras ponen hasta 300 huevos cuyo periodo de incubación dura de 2 a 4 días. En varios días los alevinos empiezan a desplazarse en busca de alimentos. Son de color amarillo plateado. Condiciones de vida en el acuario: dGH hasta 15°; pH 6,5—7,5; T 24—26° C.

4. БРАЗИЛЬСКИЙ ГЕОФАГУС. *Geophagus brasiliensis* (Quoy et Gaimard, 1824)



Населяет водоемы Восточной Бразилии. В СССР аквариумисты содержат с 1976 года. Изумрудно-бирюзовое тело и плавники рыб усеяны жемчужными точками. Самцы ярче и крупнее самок. Размер до 30 см (обычно 10—15 см). Животоядный вид. Созревают за 8—10 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 1000 икринок. Икру откладывают на камень и т. п. Молодь начинает самостоятельно питаться через десять дней при $T 26^{\circ}\text{C}$. Корм — мелкий планктон (коловратка, науплии циклопа и т. п.). Малек серо-зеленый. Условия содержания: dGH до 20° ; pH 6,5—7,8, T 20— 25°C .

Geophagus brasiliensis (Brazilian Earth-eater) inhabits waters of Eastern Brazil. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1976. Emerald-turquoise body and fins are covered with pearly blotches. Male brighter and larger than female. Grows up to 30 cm {usually 10 to 15 cm} in captivity. Live food of all kinds. Sexually mature at 8 to 10 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 1,000 eggs. They lay the eggs on a stone. The young begin to feed in 10 days at 26°C . Feeding commences with small zooplankton (rotifers, Cyclops nauplii, etc.). Juveniles are greyish-green. Water conditions: dGH to 20° ; pH 6.5—7.8; temperatures 20 to 25°C .

Geophagus brasiliensis puebla las aguas dulces del Brasil oriental. Es cultivada en la URSS desde 1976. El cuerpo de color entre esmeralda y turquesa y las aletas de estos peces son salpicados de manchitas perladas. Los machos aventajan a las hembras en cuanto al tamaño y vivacidad de colores. Los peces pueden alcanzar unos 30 cm, no pasando, ordinariamente, de 10—15 cm. Son carnívoros. Pubescen a los 8 a 10 meses. El desove !o realizan en parejas, poniendo las hembras hasta mil huevas erf algun substrato solido como, por ejemplo, fondo pedregoso, etc. Con la temperatura de 26°C , los alevines empiezan a buscar alimento al decimo dia de su vida. Les sirve de pasto el plancton . menudo (rotíferos, larvas de ciclopes, etc.). Las crias son de color verde grisáceo. Condiciones de cultivacion: dGH no mas de 20° ; pH 6,5—7,8; T de 20 a 25°C .



5. ЛЬВИНОГОЛОВАЯ ЦИХЛИДА. *Steatocranus casuarius* (Poli, 1939)

Населяет бассейн реки Конго. В СССР аквариумисты содержат с 1978 года. Основная окраска сизо-коричневая с фиолетово-зеленым оттенком. Самцы крупнее самок (до 12 см), с более развитым жировым наростом на голове и удлинёнными непарными плавниками. Животной вид. Созревают за 8—12 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 150 икринок. Икру откладывают на субстрат в укрытие. Молодь начинает самостоятельно питаться через 10—14 дней при T 26—29°C. Малек серо-коричневый. Содержание и разведение общие для цихлид Западной Африки.

Steatocranus casuarius (Lionhead Cichlid) inhabits the Congo basin. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1978. The main color is warm grey to brownish with violet-green tinge. Male larger than female (up to 12 cm), with more developed adipose outgrowth on the forehead and prolonged unpaired fins. Live food of all kinds. Sexually mature at 8 to 12 months. Spawning in pairs. They lay the eggs on the substratum in a shelter. The young begin to feed freely in about 10 to 14 days at 26 to 29° C. Juveniles are grey-brown. Care and breeding are common for the cichlids of Western Africa.

Steatocranus casuarius puebla el rio Congo y sus afluyentes. Es cultivada entre los acuariofilos sovieticos desde 1978. El color predominante es gris azulado tirando a marron con un matiz entre violeta y verde. Los machos son mas corpulentos (hasta 12 cm)t con la prominencia adiposa en la frente mas acusada y las aletas impares mas largas. Las hembras ponen hasta 150 huevas en algun refugio en el substrato. A la temperatura de 26 a 29° C, las crias empiezan a alimentarse al pasar de 10 a 14 dias. Son de color entre gris y marron. Las condiciones de cultivacion y cria son las mismas de todos los ciclidos del Africa occidental.

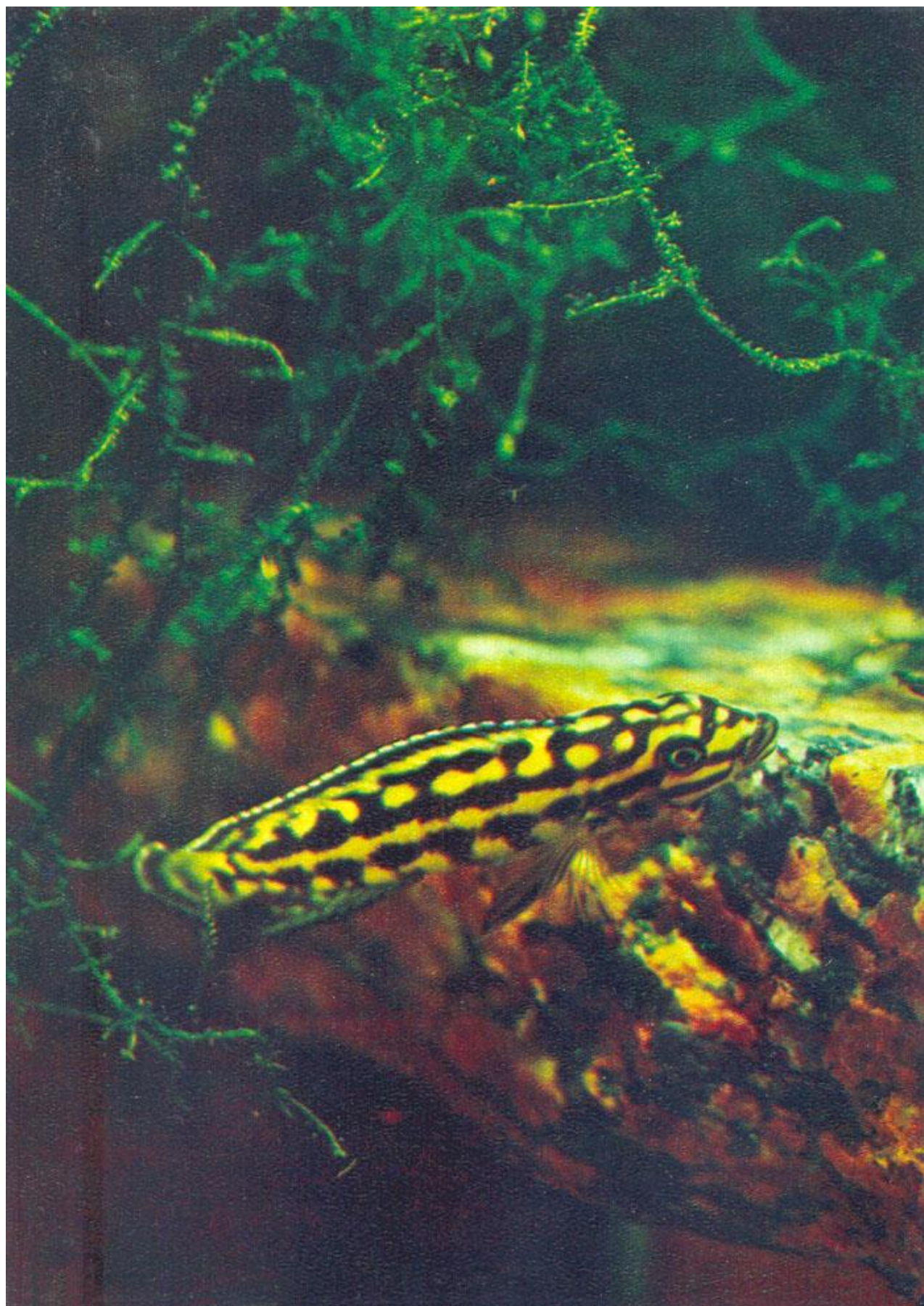


6. ПЕРЛАМУТРОВЫЙ ЮЛИДОХРОМИС. *Julidochromis dickfeldi* (Staeck, 1975)

Населяет озеро Танганьика. В СССР аквариумисты содержат с 1976 года. Серо-желтое тело и плавники рыб усеяны сине-голубыми блестками. Размер 10 см (обычно 5—7 см). Самки крупнее самцов. Животоядный вид. Созревают за 10—12 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 50 икринок (чаще 15—25). Инкубационный период около 10 дней. Малек окрашен, как родители. Этот вид рыб нежнее других юлидохромисов. Содержание и разведение — общие для цихлид оз. Танганьика.

Julidochromis dickfeldi (Dickfeld's Juli) inhabits Lake Tanganyika. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1976. Grey-yellowish body and fins are covered with violet-blue sparkles. Grows to 10 cm (usually 5 to 7 cm). Female larger than male. Live food of all kinds. Sexually mature at 10 to 12 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 50 eggs (more often 15 to 25). Incubation period is about 10 days. Juveniles have the same coloration as adults. The species is more delicate than other Julidochromis. Care and breeding are common for substratum-breeders of Lake Tanganyika.

Julidochromis dickfeldi habita en el lago Tanganica y es cultivada en la URSS desde 1976. El cuerpo es gris amarillento y las aletas de los peces, azul ultramar y azul claro. Pueden medir hasta 10 cm de largo, aunque, de ordinario, no pasan de unos 5 a 7 cm. Las hembras son más corpulentas. La especie es carnívora. La prole pubesce en unos 10—12 meses. Deshuevan apareándose. Las hembras ponen hasta 50 huevos de una vez, si bien la puesta no pasa, por lo general, de 15—25 huevos. El periodo de incubación dura cerca de diez días. Los alevines son del mismo tinte que los padres. Los peces de esta especie son más delicados y exigentes que los de otras del mismo género. Las condiciones de cría y mantenimiento son las mismas de todos los ciclidos del lago Tanganica.



7. ЮЛИДОХРОМИС МАРЛИЕРА
Julidochromis marlieri (Poll, 1956)

Населяет озеро Танганьика. В СССР аквариумисты содержат с 1975 года. По серебристо-золотому телу проходит черный сетчатый рисунок. Самки крупнее самцов. Размер 10 см (обычно 5—7 см). Животной вид. Излюбленный корм взрослых рыб: Chaoborus, Cyclops, Moina и т. п. Созревают за 8—12 месяцев. Нерест парный. Продуктивность до 350 икринок (чаще 40—60). Икру откладывают порциями в укрытиях. Мальки начинают самостоятельно питаться через 8—10 дней. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь окрашена, как родители. Содержание и разведение общие для цихлид оз. Танганьика.

Julidochromis marlieri (Plaid Juli) inhabits Lake Tanganyika. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1975. Coloration: a black net on the silverish-golden body. Female larger than male. Grows to 10 cm (5 to 7 cm usually). Live food of all kinds. Favorite food of adults consists of Chaoborus, Cyclops, Moina, etc. Sexually mature at 8 to 12 months. Spawning in pairs. Fecundity up to 350 eggs (40 to 60 usually). Portions of eggs are laid in the caves. The young start feeding freely in about 8 to 10 days. The first food consists of small plankton. Juveniles have the same coloration as adults. Care and breeding are common for substratum-breeders of Lake Tanganyika.

Julidochromis marlieri es también habitante del lago Tanganica. En la URSS es cultivada a partir de 1975. Sobre el fondo de oro argentado del cuerpo tienen un dibujo reticulado. Las hembras son más grandes que los machos. Llegan a 10 cm siendo, por lo general, de 5 a 7 cm de largo. La especie es carnívora. El pasto predilecto de los peces adultos son Chaoborus, Moina, Cyclops, etc. La prole pubesce a los 8—12 meses de vida, el desove es efectuado en parejas. Las hembras ponen por porciones hasta 350 huevos (unas 40—60, por regla general) en refugios del substrato. Los alevines proceden a procurarse alimento a los 8—10 días empezando por el plancton menudo. Son del mismo color que los padres. Las condiciones de cultivación y cría son las mismas de los ciclidos del lago Tanganica.



8. ЗОЛОТОЙ ПОПУГАЙ. *Julidochromis ornatus* (Boulenger, 1898)

Населяет озеро Танганьика. В СССР аквариумисты содержат с 1973 года. Основной цвет — золотисто-желтый с тремя темными продольными полосами. Размер 8 см (обычно 4—6 см). Самцы стройнее, мельче самок. Животоядный вид. Созревают за 8—10 месяцев. Нерест парный. Частичная смена воды служит стимулом к размножению. Продуктивность до 60 икринок. Молодь начинает самостоятельно питаться через 8—10 дней. Малек окрашен, как родители. Необходимые условия содержания: dGH 8—20°, pH 7,4—8,5, T около 26°C, аэрация, фильтрация, аквариум не менее 30 литров на одну пару. Возможна гибридизация с *Lamprologus brichardi*.

Julidochromis ornatus (Ornate Juli) inhabits Lake Tanganyika. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1973. The main color is golden-yellowish with three dark longitudinal lines. Grows to 8 cm (4 to 6 cm usually). Male slender and smaller than female. Live food of all kinds. Sexually mature at 8 to 10 months. Spawning in pairs. Partial water change is recommended to stimulate the spawning. Fecundity up to 60 eggs. Juveniles begin to feed freely in about 8 to 10 days. The young have the same coloration as adults. Care and breeding requirements: dGH 8—20С; pH 7.4—8.5; temperature about 26°C, aeration and filtration. A pair requires at least a 30-litre aquarium. Hybridization with *Lamprologus brichardi* is possible.

Julidochromis ornatus puebla el mismo lago Tanganica. Es conocida entre los acuariófilos soviéticos desde 1973. Su color principal es amarillo dorado con tres listas longitudinales. Los peces no pasan de 8 cm siendo más a menudo de 4 a 6 cm de largo. Los machos son más esbeltos y ceden en tamaño a las hembras. La especie es carnívora, pubesce a los 8—10 meses. El desove es efectuado en parejas. El cambio parcial del agua en el acuario estimula la procreación. Las hembras ponen hasta 60 huevos. La prole empieza a paecer al pasar unos 8-10 días. Los alevines son del mismo color que sus padres. Condiciones indispensables para su cultivación: dGH — 8—20°; pH 7,4—8,5; T alrededor de 26°C; aireación y filtración del agua. No menos de 30 litros por pareja. Es factible su cruce con el *Lamprologus brichardi*.

9. ЮЛИДОХРОМИС РЕГАНА. *Julidochromis regani* (Poll, 1942)



Населяет скальные биотопы озера Танганьика. В СССР аквариумисты содержат с 1977 года. Основной цвет рыб — желтый, с рельефными продольными темно-коричневыми полосами. Самый крупный вид среди юлидохромисов. Самки до 15 см, самцы обычно мельче. Животная вид. Определяют за 10—12 месяцев. Нерест парный. Икру откладывают чаще с внутренней стороны укрытий. Продуктивность до 300 икринок. Молодь начинает самостоятельно питаться через 9 дней при T 26°C Стартовый корм — мелкий планктон. Малек окрашен, как родители. Содержание и разведение общие для цихлид оз. Танганьика.

Julidochromis regani (Regan's Juli) inhabits rocky biotops of Lake Tanganyika. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1977. The main color is yellow with dark brownish longitudinal lines. The largest species among all representatives of the genus. Female grows up to 15 cm, male usually smaller. Live food of all kinds. Sexually mature at 10 to 12 months. Spawning in pairs. Females lay their eggs on the inner side of the shelter. Fecundity up to 300 eggs. The young begin feeding freely in about 9 days at 26° C. The first food consists of small plankton. Juveniles have the same coloration as adults. Care and breeding are common for all Tanganyikan substratum-breeders.

Julidochromis regani habita en el lago Tanganica poblando sus biotopos rocosos. La afición soviética la cultiva desde 1977. El color principal de los peces es amarillo con listas longitudinales relevantes de marrón oscuro. Los peces son los más grandes del género. Las hembras llegan a 15 cm de largo, mientras que los machos suelen ser menores de tamaño. Son carnívoros. La pubertad llega a los 10—12 meses. Deshucan en parejas ubicando sus huevos, hasta 300, en refugios. Con la temperatura de 26° C, los alevines empiezan a alimentarse en unos nueve días. Su pasto inicial es el plancton menudo. Las crías son del mismo color que los padres. Las condiciones de cultivo y cría son las mismas que para todos los ciclidos del lago Tanganica.



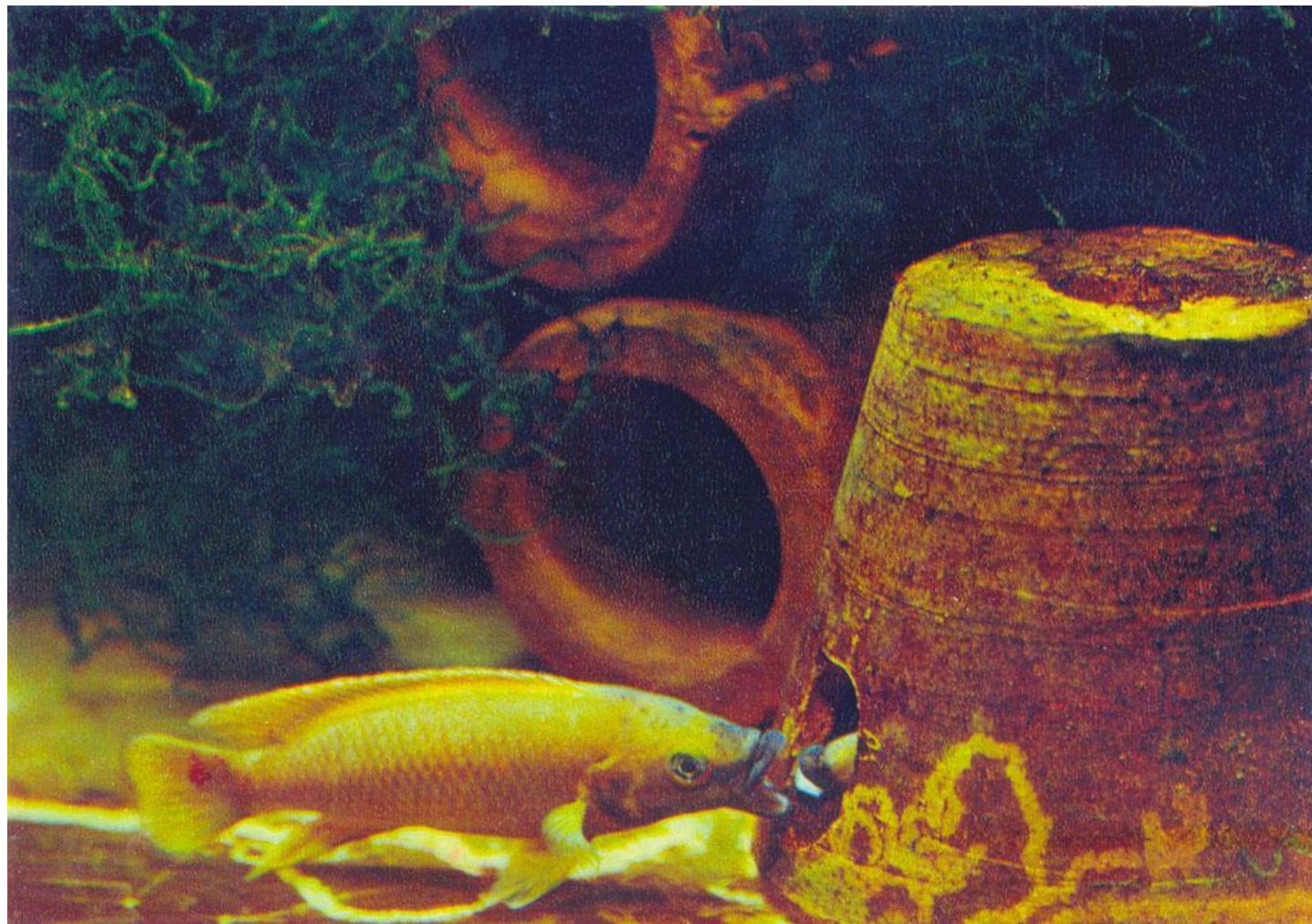
10. ПРИНЦЕССА БУРУНДИ. *Lamprologus brichardi* (Poll, 1974)

Населяет скальные биотопы озера Танганьика, в СССР аквариумисты содержат с 1972 года. Тело бледно-кофейное, с узорчатыми жаберными крышками и бело-голубой оторочкой по плавникам. Самцы крупнее самок, с более длинными косицеобразными выростами плавников. Размер до 12 см (обычно 7—9 см). Животоядный вид. Созревают за 8—10 месяцев. Самец нерестится с одной или несколькими самками. Икру чаще откладывают с внутренней стороны субстрата. Нерест растянут: за один раз до 30 икринок. Молодь начинает самостоятельно питаться через 6—8 дней при $T 25^{\circ}C$. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь окрашена, как родители. Содержание и разведение общие для цихлид оз. Танганьика (максимальная температура содержания $28^{\circ}C$).

Lamprologus brichardi (Princess of Burundi) inhabits rocky biotops of Lake Tanganyika. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1972. The body is pale brownish with patterned gills, margins on the fins are white-blue. Male larger than female and may be identified by flowing fin extensions. Grows to 12 cm (7 to 9 cm usually). Live food of all kinds. Sexually mature at 8 to 10 months. The male can spawn with only one female, as well as with a few females. The eggs are laid on the inner side of the substratum. Spawning lasts a few days. Females lay up to 30 eggs at a time. The young begin to feed freely in about 6 to 8 days at $25^{\circ}C$. The first food consists of small plankton. Juveniles have the same coloration as adults. Care and breeding are common for all Tanganyikan substratum-breeders (a temperature higher than $28^{\circ}C$ is not recommended).

Lamprologus brichardi habita biotopos rocosos del lago Tanganica. Es cultivada en la Union Sovietica a partir de 1972. Tiene el cuerpo de color cafe claro con dibujos rameados en los operculos, y las aletas son ribeteadas de blanco y azul claro. Los machos son mas grandes que las hembras, con aletas mas alargadas en forma de mechones. El tamaño ordinario de los peces es de 7—9 cm llegando, cuando mas, a 12 cm. La especie es carnívora. Pubesce a los 8—10 meses. El macho sale al desove con una o varias hembras. Las huevas las suelen colocar en el interior del substrato. La puesta es prolongada, hasta 30 huevas a la vez. Con la temperatura de $25^{\circ}C$, los alevines empiezan a buscar pasto en 6—8 días. El alimento inicial es el plancton menudo. Las crías tienen el mismo color que los padres. La cultivación y la cría implican condiciones iguales que para todos los ciclidos del lago Tanganica (la temperatura máxima del agua no ha de pasar de los $28^{\circ}C$.).

11. АПЕЛЬСИНОВЫЙ ЛАМПРОЛОГУС. *Lamprologus leleupi* (Poll. 1948)



Населяет скальные биотопы озера Танганьика. В СССР аквариумисты содержат с 1978 года. Цвет тела варьирует от лимонного до оранжевого (редко серо-коричневый). Самцы до 12 см ярче и крупнее самок. Животоядный вид. Для взрослых рыб предпочтителен мотыль, коретра, дафния и т. п. Созревают за 8—12 месяцев. Нерест парный, в укрытиях. Продуктивность до 150 икринок. При $T 26^{\circ}\text{C}$ икра развивается двое суток, через 7—8 дней молодь начинает самостоятельно питаться. Стартовый корм — коловратка, науплии циклопа и т. п. Мальки окрашены, как родители. Содержание и разведение общие для цихлид оз. Танганьика.

Lamprologus leleupi (Lemon Cichlid) inhabits rocky biotops of Lake Tanganyika. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1978. Coloration varies from lemon to orange (seldom grey-brownish). Male grows to 12 cm, larger and brighter than female. Live food of all kinds. Adults prefer bloodworms, glass-worms, *Daphnia*, etc. Sexually mature at 8 to 12 months. Spawning in pairs in the shelters. Fecundity up to 150 eggs. The eggs hatch in 2 days at 26°C and in about 7 to 8 days the young start feeding freely. The first food consists of rotifers, Cyclops nauplii, etc. Juveniles have the same coloration as adults. Care and breeding are common for Tanganyikan substratum-breeders.

Lamprologus leleupi puebla biotopos rocosos del lago Tanganica. Los acuariofilos soviéticos la cultivan a partir de 1978. El color de los peces varia de limon a naranja (en raros casos, entre gris y marron). Los machos son mas grandes que las hembras — alcanzan hasta 12 cm — y de colores mas vivos. La especie es carnívora. Para los peces crecidos es preferible el cebo de larvas de *Chironomus*, *Chaborus* y *Daphnia*, etc. Pubescen a los 8—12 meses. Las hembras ponen hasta 150 huevas refugiandolas junto con el macho. Con la temperatura de 26°C , las huevas incuban en dos dias y a los 7—8 dias los alevines ya empiezan a buscar cebo. Hay que empezar dandoles de comer con rotíferos, larvas de ciclopes, etc. Los alevines son del mismo color que los peces adultos. Las condiciones de cultivacion y cria son analogas a las de todos los ciclidos del lago Tanganica.

12. ЛАМПРОЛОГУС МУРА. *Lamprologus moorii* (Boulenger, 1899)



Населяет скальные биотопы озера Танганьика. В СССР аквариумисты содержат с 1980 года. Основной цвет коричневато-желтый с голубоватыми блестками и пепельно-синей каймой на плавниках. Самцы крупнее самок, ярче окрашены, размер 10 см (обычно 6—8 см). Животной вид. Созревают за 10—13 месяцев. Нерест парный, в укрытиях. Продуктивность до 500 икринок. Молодь начинает самостоятельно питаться через 6—8 дней при $T\ 26^{\circ}\text{C}$. Стартовый корм — мелкий планктон. Мальки окрашены, как родители. Содержание и разведение — общие для цихлид оз. Танганьика. Минимальная температура содержания 20°C .

Lamprologus moorii (Moor's Lamprologus) inhabits rocky biotops of Lake Tanganyika, In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1980. The main color is brownish-yellow with blue sparkles. Fins are bordered with ash-blue. Male larger and brighter than female. Grows to 10 cm (6 to 8 cm usually). Live food of all kinds. Sexually mature at 10 to 13 months. Spawning in pairs. Up to 500 eggs are laid in a shelter. The young begin to feed freely after about 6 to 8 days at 26°C . The first food consists of small plankton. Juveniles have the same coloration as adults. Care and breeding are common for Tanganyikan substratum - breeders. Minimal temperature 20°C .

Lamprologus moorii es poblador de los biotopos rocosos del lago Tanganica. En la URSS es cultivada desde 1980. Los peces son de color entre amarillo y marron con lentejuelas azuladas y aletas orladas de azul ceniciento. Los machos son mas grandes que las hembras — de ordinario, de 6—8 cm y hasta 10 cm — y de colores mas vivos. La especie es carnívora. La pubertad se alcanza a los 10—13 meses. Los peces hacen la puesta en parejas refugiando hasta 500 huevas. Con la temperatura de 26°C , los alevines empiezan a buscar pasto al pasar 6—8 dias. El alimento inicial ha de consistir de zooplancton menudo. Los alevines son coloreados igual que los peces adultos. La cultivacion y cria, generales para los ciclidos del lago Tanganica. La temperatura minima del agua, 20°C .



13. ПЕРЛАМУТРОВЫЙ ЛАМПРОЛОГУС. *Lamprologus tetracanthus* (Bouenger, 1899)

Населяет озеро Танганьика. В СССР аквариумисты содержат с 1977 года. Основной цвет рыб — коричнево-серый, с рядами блестящих точек. Самцы ярче, крупнее самок. Животная вид. Созревают за 12—16 месяцев. Размер до 15 см (обычно 10—12 см). Нерест парный, в укрытиях. Продуктивность до 500 икринок. Молодь начинает самостоятельно питаться через 6—7 дней. Мальки окрашены, как родители. Условия содержания: dGH 10—20°, pH 7,5—8,5, T около 26° C, замена воды — не менее одного объема в неделю. Непрерывная аэрация и фильтрация воды.

Lamprologus tetracanthus (Pearl Lamprologus) inhabits Lake Tanganyika. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1977. Coloration; the brownish-grey body is banded by ranges of iridescent spots. Male brighter and larger than female. Live food of all kinds. Sexually mature at 12 to 16 months. Grows to 15 cm (10 to 12 cm usually). Spawning in pairs (in shelters). Fecundity up to 500 eggs. The young begin to feed freely in about 6 to 7 days. Juveniles have the same coloration as adults. Water conditions: dGH 10—20°; pH 7.5—8.5; temperature about 26°C. At least one water volume must be changed weekly. Round the clock aeration and filtration are recommended.

Lamprologus tetracanthus habita en el lago Tanganica. En la Union Sovietica es cultivada desde 1977. El color basico de los peces es marron grisaceo, con listas de puntos centelleantes. Los machos son mas grandes que las hembras y lucen matices mas acusados. Son carnivoros. Pubescen a los 12—16 meses, alcanzando unos 15 cm de largo (ordinariamente son de 10—12 cm). Efectuan fa puesta apareados y en refugios. La hembra pone hasta 500 huevos. Los alevines empiezan a buscar cebo en unos 6—7 dias. Son del mismo color que los peces adultos. Las condiciones de cultivacion: dGH — 20° ; pH 7,5—8,5; T alrededor de 26°C. La renovacion del agua ha de ser no menos de un volumen total a la semana. Son indispensables la aireacion y filtracion permanentes.



14. ЗВЕЗДЧАТЫЙ ТРОФЕУС
Tropheus duboisi (Marlier, 1959)

Населяет озеро Танганьика. В СССР аквариумисты содержат с 1977 года. Рыбы окрашены в темно-синий цвет со светло-желтой вертикальной полосой в центре тела. Размер до 12 см, самцы крупнее самок. В природе живут на скальных рельефах и питаются в основном растительным кормом. Созревают за 10—14 месяцев. Нерест парный. Продуктивность 10—20 икринок. Самки инкубируют икру во рту до 43 дней при $T\ 26^{\circ}\text{C}$. Стартовый корм — мелкий планктон. Мальки темно-синие, почти черные, покрыты сверкающими белыми пятнышками-звездочками. Условия содержания: dGH 10—20°, pH 7,5—8,5, $T\ 25—21^{\circ}\text{C}$. Обязательны аэрация и фильтрация воды.

Tropheus duboisi (Dubois' Tropheus) inhabits Lake Tanganyika. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1977. The fishes are dark blue with one white or lime-yellow vertical bar in the middle of the body. Grows to 12 cm, male larger than female. In nature populates rocky biotops and feeds almost exclusively on plant materials. Sexually mature at 10 to 14 months. Spawning in pairs. Fecundity 10 to 20 eggs. Females breed eggs in buccal cavity for 43 days at 26°C . Feeding commences with small plankton. Dark blue almost black juveniles are covered with star-looking spots. Water conditions: dGH 10—20°; pH 7.5—8.5; temperatures 25 to 27°C . Aeration and filtration are recommended.

Tropheus duboisi habita en el lago Tanganica. En la URSS es cultivada desde 1977. Los peces son de color azul oscuro con una raya transversal de color amarillo claro en la mitad del cuerpo. Llegan hasta 12 cm de largo. Los machos son mas grandes que las hembras. En el medio natural pueblan areas de fondo rocoso y se alimentan basicamente con pasto vegetal no menos de tres veces al dia. Pubescen a los 10-14 meses. Efectuan la puesta apareados. La hembra echa de 10 a 20 huevas incubandolas en su boca a lo largo de hasta 43 dias con la temperatura de 26°C . Los alevines empiezan a alimentarse con plancton menudo. Son de color azul oscuro, casi negros, y salpicados de puntos blancos y centelleantes, en forma de estrellas. Condiciones de cultivacion: dGH 10—20°; pH 7,5—8,5; $T\ 25—27^{\circ}\text{C}$. Aireacion y filtracion del agua son indispensables.



15. ТРОФЕУС-ЗЕБРА
Tropheus polli (Axelrod, 1977)

Населяет скальные биотопы озера Танганьика, узкоареальный вид. В СССР аквариумисты содержат с 1977 года. Самцы коричнево-сизые, с удлиненными плавниками. Глаза зеленые. Самки и мальки серебристо-коричневые, с темными вертикальными полосами. Размер до 15 см (обычно 8—10 см). Кормят растительной пищей с добавлением филе кальмара, морского гребешка, мотыля и т. п. до четырех раз в день. Созревают за 10—14 месяцев. Нерест парный. Инкубационный период 35—40 дней. Продуктивность 15—20 икринок. Мальки окрашены, как родители. Содержание и разведение общие для цихлид оз. Танганьика. Рыба любит чистую, богатую кислородом щелочную воду. Трофеус-зебра агрессивна, поэтому для каждой из них необходимо укрытие.

Tropheus polli (Poll's Tropheus) inhabits rocky biotops of Lake Tanganyika, area limited species. In the USSR the hobbyists have been keeping the Poll's Tropheus since 1977. Male is brownish to warm grey with elongated fins. Eye green. Females and juveniles are silver-brownish with dark vertical bars. Grows to 15 cm (8 to 10 cm usually). Diet consists of vegetable matter with additions of squid and cuttle-fish meat, bloodworms, etc. up to four times a day. Sexually mature at 10 to 14 months. Spawning in pairs. Incubation period 35 to 40 days. Fecundity 15 to 20 eggs. Juveniles have the same coloration as adults. Care and breeding are common for Tanganyikan mouthbreeders. This species does well in alkaline, clear and rich in oxygen water. Aggressive to his own species and therefore every specimen has to be provided with an individual shelter.

Tropheus polli habita en los biotopos rocosos del lago Tanganica, poblando un area vital muy limitada. Es cultivada en la URSS desde 1977. Los machos son de color gris azulado tirando a marron, con aletas alargadas. Los ojos son verdes. Las hembras y los alevinos son de color marron con destello argentado, listados transversalmente con rayas oscuras. Su tamaño es de 8 a 10 cm, aunque puede llegar a 15 cm. Se los alimenta con pasto vegetal mezclandolo con pulpa picada de calamar, peñe, larvas de *Chironomus spp.*, etc. hasta cuatro veces ai dia. Pubescen a los 10—14 meses. Salen al desove en parejas. La hembra pone unas 15—20 huevas de una vez. El periodo de incubacion es de 35 a 40 dias. Los alevines son del mismo color que los padres. Las condiciones de cultivacion y cria son las mismas de todos los ciclidos del lago Tanganica. Estos peces exigen agua limpia, alcalizada y rica en oxigeno. Son agresivos, por cuya razon necesitan de algun refugio para cada uno.

16. КОРОЛЕВА НЬЯСА. *Aulonocara njassae* (Regan, 1921)



Одна из красивейших цихлид озера Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1976 года. Самцы глянцево-синие, особенно контрастна окраска головы. Область за жаберными крышками и брюшные плавники оранжево-желтые (редко красные), Самки коричнево-бронзовые, с более темной поперечной штриховкой. Максимальный размер 20 см (обычно 6—10 см). Животноядный вид. Созревают за 8—10 месяцев (самцы на 3—5 месяцев позже). Нерест парный. Самка инкубирует икру и личинок в рту 18—21 день. Продуктивность до 70 икринок. Мальки окрашены, как самка. Вид способен образовывать межродовые гибриды с *Trematocranus* spp., *Pseudotropheus* spp. и др. Содержание и разведение общие для цихлид оз. Малави.

Aulonocara njassae (Peacock Cichlid) is one of the most beautiful cichlids of Lake Malawi. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1976. Male is glossy blue, with contrasting head coloration. Ventral fins and post gill area are orange-yellow (seldom red). Female bronze-brownish crossed with dark hatching. Grows to 20 cm maximum (usually 6 to 10 cm). Live food of all kinds. Sexually mature at 8 to 10 months (males 3 to 5 months later than females). Spawning in pairs. Females brood eggs and young fishes in the throat-sac for 18 to 21 days. Fecundity up to 70 eggs. Juveniles have the same coloration as females. The species may produce intergeneric hybrids with *Trematocranus* spp., *Pseudotropheus* spp. and others. Care and breeding are common for all Lake Malawi mouth-breeders.

Aulonocara njassae es una de las mas vistosas especies de los ciciidos del lago Malawi. Es cultivada en la URSS desde 1976. Los machos son de color azul brillante, acusado especialmente en la cabeza. La parte posterior a los operculos y las aletas ventrales son de color amarillo anaranjado (en raros casos, rojas). Las hembras son bronceas tirando a marron, con un rayado transversal mas oscuro. Alcanzan unos 20 cm de largo (mayormente miden unos 6—10 cm). Pubescen a los 8—10 meses de vida (los machos tardan en hacerlo unos 3—5 meses mas). Proceden al desove en parejas. La hembra va incubando las huevas y las larvas en la boca durante unos 18 a 21 dias. No pone mas de 70 huevas. Los alevines segundan a su madre en cuanto al color. La especie es apta para hibridar con otros generos (*Trematocranus* spp., *Pseudotropheus* spp., etc). Las condiciones de cultivacion y cria no difieren de las de otros ciclidos del lago Malawi.



17. ВАСИЛЬКОВЫЙ ХАПЛОХРОМИС
Haplochromis jacksoni (Ples, 1960)

Населяет озеро Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1979 года. Самец глянцево-синий с широкой молочно-белой окантовкой спинного плавника и блестящим гребнем головы, крупнее самки. Самка серо-коричневая, с голубизной и слабо выраженной вертикальной штриховкой тела. Спинной и анальные плавники закруглены. Размер до 15 см. Животной вид. Созревает за 10—14 месяцев при длине 9—12 см. Нерест парный. Продуктивность до 80 мальков. Инкубационный период около 18 дней. Молодь серебристо-коричневая. Содержание и разведение общие для цихлид оз. Малави.

Haplochromis jacksoni (Electric-blue Hap) inhabits Lake Malawi. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1979. Male larger, glossy-blue with wide milky-white margin on the dorsal fin and bright forehead. Female greyish-brown to bluish and slightly pronounced vertical shading on the body. Dorsal and anal fins are rounded. Grows to 15 cm. Live food of all kinds. Sexually mature at 10 to 14 months at 9 to 12 cm. Spawning in pairs. Fecundity up to 80 young. Incubation period is about 18 days. Juveniles are silver-brownish. Care and breeding are common for all Lake Malawi mouth-breeders.

Haplochromis jacksoni puebla el lago Malawi. Se cultiva en la URSS desde 1979. El macho es azul con rebrillo, tiene una orilla ancha en la aleta dorsal y una vistosa frente. Es más grande que la hembra. Esta es de color entre gris y marrón con rebrillo azulado y un rayado transversal poco acusado. Sus aletas dorsal y anal son algo redondeadas. Los peces alcanzan hasta 15 cm de largo. Son carnívoros. Pubescen a los 10—14 meses midiendo unos 9—12 cm. Proceden al desove en parejas. La hembra pone bastan 80 huevos. El periodo de incubacion dura cerca de 18 dias. Los alevines son de color marrón plateado. La cultivacion y cria, generales para todos los ciclidos del lago Malawi.



18. ГЛУБОКОВОДНЫЙ ХАПЛОХРОМИС
Haplochromis electra (Burgess, 1978)

Обитает на глубинах 20—30 метров вблизи острова Ликома на озере Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1980 года. Самцы и самки бледно-голубого цвета с черно-синей полоской за жабрами. Самки мельче, плавники у них закруглены. Размер 15 см (обычно 7—10 см). Животная вид. Созревают за 10—13 месяцев. Нерест парный. Инкубационный период 18 дней. Продуктивность до НИ) икринок (обычно 50—70). Стартовый корм — мелкий планктон. Мальки серебристые. Условия содержания: dGH 8—20°, pH 7,2—8,5, T 24—26°C. Непрерывная аэрация, фильтрация воды.

Haplochromis electra (Deep-water Hap) inhabits Lake Malawi near Likoma Isle at the depth of 20 to 30 m. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1980. Both males and females are pale-blue with black-bluish band behind the gills. Females smaller with rounded fins. Grows to 15 cm (7 to 10 cm usually). Live food of all kinds. Sexually mature at 10 to 13 months Spawning in pairs. Incubation period about 18 days. Fecundity up to 100 eggs (50 to 70 usually). Feeding commences with small plankton. Juveniles are silverish. Water conditions: dGH 8—20°; pH 7.2—8.5; temperatures 24 to 26°C. Round the clock aeration and filtration are recommended.

Haplochromis electra habita en el lago Malawi a la profundidad de 20-30 metros, al pie de la isla Likoma. En la URSS se la empezó a cultivar en 1980. Ambos sexos son de color azul bien claro con una lista de azul negruzco tras los operculos. Las hembras ceden en tamaño a los machos y tienen aletas algo redondeadas. Pueden alcanzar 15 cm de largo (ordinariamente, son de 7—10 cm). Carnívoros. Pubescen a los 10—13 meses de vida. Forman parejas para la época dei desove. El periodo de incubación es de 18 días. La hembra pone hasta 100 huevos (regularmente, unas 50—70). La comida inicial de los alevines plateados ha de consistir del plancton menudo. Condiciones de cultivación y cría; dGH 8—20°; pH 7,2—8,5; T 24—26°C. Aireación y filtración permanentes del agua.



19. ПРОСТОЙ ЛАБЕОТРОФЕУС
Labeotropheus trewavasae (Fryer, 1956)

Населяет скальные биотопы озера Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1970 года. Известны четыре варианта окраски этого вида. Эффектна розовая самка. Самцы крупнее, как правило, нежно-голубого цвета с желтыми пятнами на анальном плавнике. Спинной — красно-оранжевый, размер до 15 см (обычно 8—12 см).

Рацион кормления; 60% растительной пищи и 40% животной. Созревают за 8—10 месяцев. Нерест парный. Инкубационный период 18—21 день. Продуктивность до 80 икринок. Стартовый корм — мелкий планктон. Малек с темной окраской. Содержание и разведение общие для цихлид оз. Малави. Вид вырождается при длительном близкородственном разведении. Образует гибриды с *Pseudotropheus socolofi* и *L. fuelleborni*.

Labeotropheus trewavasae (Trewavas' Labeotropheus) inhabits rocky biotops of Lake Malawi. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1970. Four color patterns are known. Pink female variety is very attractive and popular. Males usually larger, sky-blue with yellow spots on the anal fin. Dorsal fin is red-orange. Grows to 15 cm (8 to 12 cm usually). Diet consists of 60 per cent vegetable matter and 40 per cent protein food. Sexually mature at 8 to 10 months. Spawning in pairs. Incubation period 18 to 21 days. Fecundity up to 80 eggs. Feeding commences with small plankton. Juveniles are brownish. Care and breeding are common for Lake Malawi cichlids. The species gradually degenerates in captivity as a result of a long-time inbreeding. Hybridization with *Pseudotropheus socolofi* and *L. fuelleborni* is possible.

Labeotropheus trewavasae puebla biotopos rocosos del lago Malawi. En la URSS es cultivada desde 1970. A lo que se sabe, los peces de esta especie pueden ser de cuatro colores. La mas vistosa resulta ser la hembra rosada. Los machos superan en tamaño al sexo opuesto y, generalmente, son de color azul cielo con manchitas amarillas en la aleta anal. La dorsal es de color rojo anaranjado. Los peces miden hasta 15 cm (regularmente, 8—12 cm). Al 60 por ciento se alimentan de pasto vegetal, y al 40 por ciento, animal. Pubescen a los 8—10 meses. El desove lo efectuan en parejas. La hembra pone hasta 80 huevas. El periodo de incubacion es de 18—21 dias. El alimento inicial para los alevines ha de ser plancton menudo. Los alevines son de colores oscuros. La especie se cultiva y cria en condiciones iguales para todos los ciclidos del lago Malawi. Los peces de esta especie degeneran pronto con la procreacion incestuosa continua. Se cruzan con *Pseudofropheus socolofi* y *L. fuelleborni*.

20. СИРЕНЕВЫЙ ПСЕВДОТРОФЕУС. *Pseudotropheus aurora* (Burgess, 1976)



Населяет озеро Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1978 года. Основной цвет тела желтовато-сиреневый, с более интенсивно окрашенной средней частью. Самцы ярче, массивнее самок. Размер до 15 см. Рацион кормления: 60% растительной пищи и 40% животной. Для усиления окраски рекомендуется давать филе кальмара в смеси с паприкой, замешанной на витамине А (соотношение витамина А в корме 0,25 мг на 1 г веса рыбы). Созревают за 10 месяцев при длине 8 см. Нерест парный. Инкубационный период 18—21 день. Продуктивность до 70 икринок. Стартовый корм — мелкий планктон. Молодь серо-коричневая. Содержание и разведение общие для цихлид оз. Малави.

Pseudotropheus aurora (Sunrise Pseudotropheus) inhabits Lake Malawi. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1978. Dominating color — lilac-blue, the middle of the body has more intensified coloration. Male brighter and more robust than female. Grows to 15 cm. Diet consists of 60 per cent vegetable matter and 40 per cent protein food. An addition of cuttlefish meat mixed with paprika (red sweet pepper) enriched by vitamin A (0.25 mg of A-vitamin per 1 g of fish weight) is recommended to intensify the coloration. Sexually mature at 10 months at 8 cm. Spawning in pairs. Incubation period 18 to 21 days. Fecundity up to 70 eggs. Feeding commences with small plankton. Juveniles are greyish-brown. Care and breeding are common for Lake Malawi cichlids.

Pseudotropheus aurora es habitante del lago Malawi. En la URSS es cultivada desde 1978. El color básico del cuerpo es entre amarillo y lila, mas vivo en la parte media del cuerpo. Los machos son mas corpulentos y vistosos. Llegan a medir unos 15 cm. Su racion ha de consistir al 60 por ciento de pasto vegetal y al 40 por ciento, de animal. Para hacer sus colores naturales mas acusados se recomienda incluir en su dieta la pulpa picada de calamar mezclada con paprika (cierta especie de pimiento hungaro). Agregase a la mezcla la vitamina A (la proporcion de la provitamina A en la racion; 0,25 mgr por 1 gramo del peso del pez). Pubescen a los diez meses de vida midiendo 8 centimetros. El desove lo efectuan en parejas. La hembra pone no mas de 70 huevas. El periodo de incubacion dura de 18 a 21 dias. El alimento inicial para los alevines es el plancton menudo. Las crias son de color gris tirando a marron. Cultivacion y cria, comuneiis de los ciclidos del lago Malawi.



21. ПСЕВДОТРОФЕУС ЛОМБАРДО
Pseudotropheus lombardoi (Burgess, 1977)

Населяет озеро Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1976 года. Самки ярко-голубые с черной поперечной штриховкой тела. Взрослые самцы апельсинового цвета. Размер 10 см. Рацион кормления; 60% растительной пищи и 40% животной. Вид подвержен ожирению на слишком калорийной диете. Созревают за 9—12 месяцев при длине 6—18 см. Продуктивность до 90 икринок. Инкубационный период 17—21 день. Стартовый корм — мелкий планктон. Мальки окрашены, как самка. Содержание и разведение общие для цихлид оз. Малави.

Pseudotropheus lombardoi (Lombardo's Pseudotropheus) inhabits Lake Malawi. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1976. The female is bright-blue with black transversal shading. Adult males are orange. Grows to 10 cm. Diet consists of 60 per cent vegetable and 40 per cent protein food. Fats and high protein diet result in adiposity of fish. Sexually mature at 9 to 12 months at 6 to 8 cm. Fecundity up to 90 eggs. Incubation period 17 to 21 days. Feeding commences with small plankton. Juveniles have the same coloration as females. Care and breeding are common for Lake Malawi cichlids.

Pseudotropheus lombardoi puebla el lago Malawi. Es cultivada entre los acuariofilos soviéticos desde 1976. La hembra es de color azul celeste, rayada de negro transversalmente. Los machos adultos son de color naranja. Miden unos 10 centímetros. La ración para los peces ha de ser al 60 por ciento de alimento vegetal, siendo el resto cebos animales. La especie es propensa a la obesidad en caso de dicta excesivamente rica en calorías. Los peces pubescen a los 9—12 meses de vida, midiendo de 6 a 8 centímetros. La hembra pone hasta 90 huevos. El periodo de incubación dura de 17 a 21 días. El alimento inicial para los alevines es el plancton menudo. Estos segundan en colores a la madre. Cultivación y cría, comunes de los ciclidos del lago Malawi.



22. МАЛАВИ 6. *Pseudotropheus spec. «M6»*



Населяет скальные биотопы озера Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1978 года. Самцы крупнее самок, ярче окрашены. Основной цвет фиолетово-синий с голубыми полосами. Самки сиренево-голубые. Размер 6—8 см. Питаются одинаково хорошо растительными и животными кормами. Созревают за 8—10 месяцев при длине 5—7 см. Нерест парный. Инкубационный период 18—21 день. Продуктивность до 50 икринок. Стартовый корм — мелкий планктон. Малек темно-синий, с поперечными полосами. Содержание и разведение общие для цихлид оз. Малави. Вид близок к *Pseudotropheus elongatus*, но скрещиваний не наблюдалось.

Pseudotropheus spec. M6 (Malawi 6) inhabits rocky biotops of Lake Malawi. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1978. Male brighter and larger than female. Main color violet-blue with blue bars. Female lilac-blue. Grows to 6 to 8 cm. Live and vegetable food of all kinds. Sexually mature at 8 to 10 months at 5 to 7 cm. Spawning in pairs. Incubation period 18 to 21 days. Fecundity up to 50 eggs. Feeding commences with small plankton. Juveniles are dark-blue with vertical bars. Care and breeding are common for Lake Malawi cichlids. The species has a close resemblance to *Pseudotropheus elongatus* but hybridization is not known yet.

Pseudotropheus spec. M6 puebla biotopos rocosos del lago Malawi. Es cultivada entre los acuariofilos soviéticos desde 1978. Los machos son más corpulentos y vistosos que las hembras. El color básico es azul violáceo con listas de azul claro. Las hembras son de color azul claro tirando a lila. Miden, entre ambos sexos, unos 6—8 centímetros. Se sustentan indiferentemente bien tanto con pastos vegetales como animales. Pubescen a los 8—10 meses de vida siendo de 5 a 7 centímetros de largo. Proceden al desove en parejas. La hembra pone hasta 50 huevos. El periodo de incubación es de 18 a 21 días. El alimento inicial para los alevines es el plancton menudo. Las crías son de color azul oscuro, rayadas transversalmente. Cultivación y cría, comunes de los ciclidos del lago Malawi. La especie es muy próxima a *Pseudotropheus elongatus*, mas no se han registrado casos de hibridación.



23. ЛОЖНАЯ ЗЕБРА
Pseudotropheus spec. «M12»

Населяет скальные биотопы озера Малави. В СССР аквариумисты содержат с 1978 года. Самцы голубые с тонкими черно-синими вертикальными полосами, самки желтые. Размер до 13 см. Основной корм растительный, дополнительный — животный. Вид склонен к ожирению. Созревают за 8—10 месяцев при длине 8 см. Нерест парный. Продуктивность до 70 икринок. Инкубационный период 17—21 день. В помете лишь 20—30% самцов. Стартовый корм — мелкий планктон. Малек желтого цвета. Содержание и разведение общие для цихлид оз. Малави. Образует гибриды с *Melanochromis johanni* и *Pseudotropheus elongatus*.

Pseudotropheus spec. M 12 (Malawi 12) inhabits rocky biotops of Lake Malawi. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1978. Males blue with blackish-violet vertical bars, females are yellow. Grows to 13 cm. Main diet consists of vegetable food with an addition of live food. The species is inclined to adiposity. Sexually mature at 8 to 10 months at 8 cm. Spawning in pairs. Fecundity up to 70 eggs. Incubation period 17 to 21 days. Among the young there are only 20 to 30 per cent males. Feeding commences with small plankton. Juveniles are yellow. Care and breeding are common for Lake Malawi cichlids. Hybridization with *Melanochromis johanni* and *Pseudotropheus elongatus* is possible.

Pseudotropheus spec. M12 habita biotopos rocosos del lago Malawi. Es cultivada en la URSS desde 1978. Los machos son de color azul celeste con rayas azules negruzcas transversales. Las hembras son amarillas. Miden hasta 13 centímetros. Su pasto es fundamentalmente de naturaleza vegetal, y los alimentos de procedencia animal no son sino adicionales. La especie es propensa a la obesidad. Los peces pubescen a los 8—10 meses siendo de unos 8 centímetros de longitud. El desove se realiza en parejas. La hembra pone hasta 70 huevas. El periodo de incubacion dura de 17 a 21 días. Solo un 20 a 30 por ciento de la puesta resultan ser machos. El alimento inicial para los alevines es el plancton menudo. Las crias son amarillas. Las condiciones de cultivacion y cria son las mismas de los ciclidos del lago Malawi. Se cruzan con *Melanochromis johanni* y *Pseudotropheus elongatus*.



24. ЗЕБРА
Pseudotropheus zebra (Boulenger, 1898)

Населяет озеро Малави, в СССР аквариумисты содержат с 1973 года. Полиморфный вид, имеющий около 10 вариантов окраски. Интересны голубой с черными полосами, оранжевый, альбинос. Самцы крупнее, лобастее, с более развитыми брюшными плавниками. Размер до 15 см. Питаются в основном растительным кормом. Вид подвержен ожирению при слишком калорийной диете. Созревают за 8—11 месяцев при длине 8—10 см. Нерест парный. Продуктивность до 110 икринок (обычно 40—60). Инкубационный период 17—21 день. Малек серо-коричневый. Стартовый корм — мелкий планктон. Содержание и разведение общие для цихлид оз. Малави.

Pseudotropheus zebra (Zebra Cichlid) inhabits Lake Malawi. In the USSR the hobbyists have been keeping this species since 1973. Polimorphous species, 10 color patterns are known. The following color varieties are very interesting: black-banded blue, orange, albino. Male larger, with more developed forehead and ventral fins. Grows to 15 cm. Feeds almost exclusively on vegetable food. The species is inclined to adiposity as a result of a high protein diet. Sexually mature at 8 to 11 months at 8 to 10 cm. Spawning in pairs. Fecundity up to 110 eggs (40 to 60 usually). Incubation period 17 to 21 days. Juveniles are greyish-brown. Feeding commences with small plankton. Care and breeding are common for Lake Malawi cichlids.

Pseudotropheus zebra procede del lago Malawi. Los acuariofilos soviéticos la cultivan desde 1973. Es polimorfo. Tiene hasta diez variedades de colores. Son especialmente vistosos los peces de color azul celeste con listas negras, anaranjados y albinos. Los machos son más corpulentos y de frente más abombada, con aletas ventrales más desarrolladas. Miden hasta 15 cm de largo. Son principalmente vegetarianos. Resultan ser propensos a la obesidad con dietas de excesivas calorías. Pubescen a los 8—11 meses de vida siendo de 8 a 10 centímetros de largo. El desove lo efectúan en parejas. La hembra pone hasta 110 huevas (ordinariamente, unas 40—60). El periodo de incubación dura 17—21 días. Las crías son de color marrón grisáceo. El alimento inicial para ellas es el plancton menudito. Las condiciones de cultivo y cría, comunes de los ciclidos del lago Malawi.





25. ХАПЛОХРОМИС БОАДЗУЛУ. *Haplochromis boadzulu* (Iles, 1960)

Населяет озеро Малави, узкоареальный вид. В СССР аквариумисты содержат с 1978 года. Основная окраска самцов — винно-красная, с многочисленными сине-фиолетовыми блестками, жабры блестящие, зеленые. Самки серебристо-розовые с двумя продольными черными полосами. Размер до 15 см. Животной вид. Созревают за 10—14 месяцев при длине 8—10 см. Нерест парный. Продуктивность до 90 икринок. Самки инкубируют икру во рту три недели при температуре 27°C. Мальки окрашены, как самки. Условия содержания общие для цихлид оз. Малави.

Haplochromis boadzulu (Boadzuiu Hap) inhabits Lake Malawi, area limited species. In the USSR the hobbyists have been keeping the Boadzulu hap since 1978. The main color of males is vine-red with numerous blue-violet sparkles, gills iridescent greenish. Females silverish-pink with two black longitudinal bars. Grows to 15 cm. Live food of all kinds. Sexually mature at 10 to 14 months at 8 to 10 cm. Spawning in pairs. Fecundity up to 90 eggs. Females breed the eggs in the buccal cavity for 3 weeks at 27°C. Juveniles have the same coloration as females. Care and breeding are common for Lake Malawi cichlids.

Haplochromis boadzulu es una especie mas del lago Malawi, de area vital restrictamente confinada. Los acuariofilos sovieticos la cultivan desde 1978. El color fundamental de los machos es de vino tinto, con multiples lentejuelas de color entre azul y violeta. Los operculos son de verde brillante. Las hembras son de color rosa plateado con un par de listas negras longitudinales. Miden hasta 15 cm. Son carnivoros. Pubescen a los 10—14 meses siendo de 8 a 10 cm de largo. El desove lo efectuan en parejas. La hembra pone hasta 90 huevas incubandolas en su boca a lo largo de tres semanas con la temperatura del agua de 27° C. Los alevines son iguales de color que las madres. Las condiciones de cultivacion, comunes de los ciclidos del lago Malawi.



1. Оранжевая цихлазома
2. Никарагуанская цихлазома
3. Радужная цихлазома
4. Бразильский геофагус
5. Львиноголовая цихлида
6. Перламутровый юлидохромис
7. Юлидохромис Марлиера
8. Золотой попугай
9. Юлидохромис Регана
10. Принцесса Бурунди
11. Апельсиновый лампрологус
12. Лампрологус Мура
13. Перламутровый лампрологус
14. Звездчатый трофеус
15. Трофеус-зебра
16. Королева Ньяса
17. Васильковый хаплохромис
18. Глубоководный хаплохромис
19. Простой лабеотрофеус
20. Сиреневый псевдотрофеус
21. Псевдотрофеус Ломбардо
22. Малави 6
23. Ложная зебра
24. Зебра
25. Хаплохромис Боадзулу



Фото С. Кочетова. Автор текста А. Кочетов. «Пестрый мир аквариума»
Выпуск 2. Комплект из 25 цветных открыток. © Издательство
«Планета». Москва, 1982 г. Обложка художника Т. Дубровина
Зав. редакцией Н. Бояркина. Редактор Л. Петросова. Художественный
редактор Н. Трофимова. Технический редактор Т. Гисаева. 24/8а-4147
Доп. тир. 400 000. Ц. 81 коп. З. 1464. Печать глубокая, обложка — офсет.
Бумага 250 г.

Ордена Трудового Красного Знамени Калининский полиграфический
комбинат Союзполиграфпрома при Государственном комитете
СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли
г. Калинин, пр. Ленина, 5

К 80205-128
027(01)-82

